

APPARTAMENTO AD ATENE

un film di Ruggero Dipaola



foto Emanuela Scarpa

Tratto dal bestseller
APARTMENT IN ATHENS di GLENWAY WESCOTT
edito in Italia da Adelphi - 2003
in U.S.A. da New York Review Books Classics - 2004
in Francia da Le Rocher - 2005
in Germania da Parthas - 2006

dal 28 Settembre 2012 al cinema

Distribuzione
EYEMOON PICTURES
Via G. Paisiello 15 – 00198 Roma
Tel +39 06 85800842
eyemoonpictures@libero.it

Ufficio stampa
Patrizia Biancamano e Paola Spinetti
Piazza B. Cairoli 9/a – 00186 Roma
Tel +39 06 97611511
www.biancamanocomunicazioni.com

EYEMOON PICTURES

■ Cast artistico

Regia

Ruggero Dipaola

Sceneggiatura

Heidrun Schleef, Ruggero Dipaola, Luca De Benedittis

Cast principale

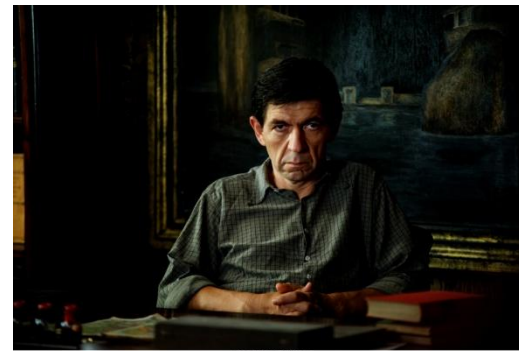
Laura Morante - Zoe Helianos



Richard Sammel - Capitano Kalter



Gerasimos Skiadaresis - Nikolas Helianos



EYEMOON PICTURES

Prodotto da	Ruggero Dipaola per L'occhio e la Luna
Con il contributo di	Regione Lazio tramite Filas
Produttori associati	Sauro ed Anna Falchi per A Movie Productions, Sandro Frezza e Ferdinando Vicentini Orgnani per Alba Produzioni
In associazione con	Esperia
Distribuzione	Eyemoon Pictures
Vendite estere	Filmexport Group
Ufficio Stampa	Patrizia Biancamano e Paola Spinetti
Nazionalità	Italiana
Genere	Drammatico
Formato	35 mm – colore – 2,35:1
Durata	95'
Suono	Dolby digital

con il sostegno del Programma MEDIA Plus
della Comunità europea

con il sostegno del
Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Direzione Generale per il Cinema

in collaborazione con
Apulia Film Commission
Roma Lazio Film Commission
Banca Popolare di Puglia e Basilicata



EYEMOON PICTURES

■ Cast tecnico

Regista	Ruggero Dipaola
Direttore della Fotografia	Vladan Radovic
Montatore	Roberto Missiroli
Musicista	Enzo Pietropaoli
Scenografo	Luca Servino
Costumista	Alessandro Lai

■ Sinossi

Nel 1943, ad Atene, un appartamento viene requisito per ospitare un ufficiale tedesco. Nell'appartamento vivono gli Helianos, un tempo editori e benestanti. Hanno due figli, una bambina di tredici anni ed un ragazzo di dodici, la cui giovane età e la situazione rendono ribelle e vendicativo. L'arrivo del capitano Kalter, metodico, ascetico e crudele, rivoluziona la vita e le abitudini della famiglia. Gli Helianos si sottomettono, remissivi, senza altra identità che la loro acquiescenza. La volontà del dio-soldato è il loro unico assillo. L'appartamento li avvolge come un'epidermide. Poi, di colpo, l'assenza. Il padrone parte per la Germania, e i servi scoprono che la libertà non ha alcun senso, che la tortura continua. Quando Kalter torna, è un sollievo. E' cambiato: più gentile, indulgente. Di un'indulgenza che disorienta. Ma è un fragile equilibrio. Correnti sotterranee di odio agiscono in segreto e preparano un'agghiacciante vendetta.

■ Note di regia

Appartamento ad Atene nasce da una storia realmente accaduta, raccontata dall'omonimo romanzo di Glenway Wescott.

Attraverso il racconto del rapporto tra il Capitano Kalter e la famiglia greca degli Helianos, nella cui casa si stabilisce il militare tedesco durante la seconda guerra mondiale, intendevo esplorare l'ambiguità dei rapporti umani, spesso fonte di logiche imprevedibili e spietate.

Confinando il conflitto all'interno delle mura domestiche, desideravo oltrepassare il contesto storico, trasformare la narrazione in qualcosa di universale e senza tempo, privilegiando l'indagine del legame tra vittima e carnefice.

E' una storia di resistenza, di libertà spirituale e morale, in cui si manifestano anche il sarcasmo e l'ironia, grazie ad un personaggio, il figlio, orgoglioso e sprezzante come il condottiero macedone di cui porta il nome.

Dopo aver scritto la sceneggiatura, sono riaffiorati in me i ricordi di mia madre che mi raccontava, quando ero bambino, di come la sua famiglia fosse stata costretta ad ospitare un soldato tedesco assieme al suo cane, a cui venivano dati gli avanzi per saziarlo.

Probabilmente, quando ho letto il libro da cui è tratto il film, mi è sembrato di riconoscere qualcosa che credevo di avere dimenticato.

EYEMOON PICTURES

■ **Festival e premi**

51 Festival - 27 premi

- Mumbai International Film Festival (India, 13-20 ott 2011) – *Above the cut*
- Festival Internazionale del Film di Roma (Italia, 27 ott-4 nov 2011)

Miglior Film Vetrina Giovani Cineasti Italiani

- Anchorage International Film Festival (Usa, 2-11 dic 2011) – *Official Selection*
- Festival del Cinema Indipendente di Foggia (Italia, 2-8 dic 2011) – *Concorso*

Miglior Film - Miglior Attrice Laura Morante

- Bangalore International Film Festival (India, 15-22 dic 2011) – *Competition*
- Palm Springs International Film Festival (Usa, 5-16 gen 2012) – *World Cinema*
- Pune International Film Festival (India, 12-19 gen 2012) – *Global Cinema*
- Jameson Dublin International Film festival (Irlanda, 16-26 feb 2012) – *Discovery*
- Il Cinema Italiano visto da Milano (Italia, 17-26 feb 2012) – *Concorso*
- Festival del Cinema Italiano di Como (Italia, 18-25 feb 2012) – *Concorso* – **Miglior Film**
- Sudestival (Italia, 20 gen-16 mar 2012) – *Concorso* – **Miglior Film Giuria Giovani**
- The Cape Winelands Film Festival (Sud Africa, 14-24 mar 2012) – *Competition*

Miglior Sceneggiatura

- Cleveland International Film Festival (Usa, 22 mar-1 apr 2012) – *World Tour*
- Bari International Film Festival (Italia, 24-31 mar 2012) – *Concorso*
- Busto Arsizio Film Festival (Italia, 24-31 mar 2012) – *Concorso*

Miglior Film - Miglior Scenografia - Premio del Pubblico

- Phoenix Film Festival (Usa, 29 mar-5 apr 2012) – *World Cinema*

Miglior Film - Miglior Regista

- Palm Beach International Film Festival (Usa, 11-19 apr 2012) – *Competition*
- WorldFest Houston Film Festival (Usa, 13-22 apr 2012) – *Competition* – **Gold Remi Award**

EYEMOON PICTURES

- Valdarno Cinema Fedic (Italia, 18-21 apr 2012) - *Concorso*
- Festival Tutto Italia: Cinema e Cultura (Grecia, 19-25 apr 2012) – *Film di apertura*
- Tiburon International Film Festival (Usa, 19-27 apr 2012) – *Competition*
- Newport Beach Film Festival (Usa, 26 apr-03 mag 2012) – *Competition*

Miglior Film - Miglior Attore - Miglior Sceneggiatura - Miglior Fotografia

- Miff - Milano International Film Festival (Italia, 10-19 mag 2012) – *Concorso*

Miglior Attore non protagonista - Miglior Scenografia

- Los Angeles Greek Film Festival (Usa, 31 mag-3 giu 2012) – *Competition* – **Miglior Film**

- Tolentino International Film Festival (Italia, 7-10 giu 2012) – *Concorso*

Miglior Attrice Laura Morante - Premio Speciale Identità

- Globi d'oro (Roma, 12 giu 2012) – **Globo d'Oro Miglior Opera Prima**

- Shangai International Film Festival (Cina, 16-24 giu 2012) – *Focus Italy*

- Premi Internazionali Flaiano (Italia, 29 jun-8 lug 2012) – *Concorso* – **Miglior Film**

- Ischia International Film Festival (Italia, 30 giu-7 lug 2012) – *Concorso*

- Giglio Film Festival (Italia, 8-9 lug 2012) – *Panorama*

- Umbria Film Festival (Italia, 8-15 lug 2012) – *Concorso* – **Miglior Opera Prima**

- Gallio Film Festival (Italia, 21-28 lug 2012) – *Concorso*

- Est Film Festival (Italia, 21-30 lug 2012) – *Concorso*

- Festival of Zwierzyniec (Polonia, 3-12 ago 2012) – *Competition*

- Rhode Island International Film Festival (Usa, 7-12 ago 2012) – *Competition*

Miglior Opera Prima

- Festival des Films du Monde de Montréal (Canada, 23 ago-3 set 2012) – *Focus on world cinema*

- Trani Film Festival (Italia, 28-31 ago 2012) – *Concorso*

Miglior Opera Prima - Miglior Attrice Laura Morante

- Ionian International Film Festival (Grecia, 15-22 set 2012) – *Competition*

EYEMOON PICTURES

- Festroia International Film Festival (Portogallo, 21-30 set 2012) – *Competition*
- Calgary International Film Festival Cinema Events (Canada, 21-30 set 2012) – *Competition*
- International Crime and Punishment Film Festival (Turchia, 27 set-4 ott 2012) – *Competition*
- Antalya International Film Festival (Turchia, 6-12 ott 2012) – *State of world*
- Woodstock Film Festival (Usa, 10-14 ott 2012) – *Competition*
- Syracuse International Film Festival (Usa, 11-14 ott 2012) - *Competition*
- Fort Lauderdale International Film Festival (Usa, 19 ott-11 nov 2012) - *Competition*
- Festival du Film Italien de Villerupt (Francia, 26 ott-11 nov 2012) – *Competition*
- Braunschweig International Film Festival (Germania, 6-11 nov 2012) – *Competition*
- Rehoboth International Film Festival (Usa, 7-11 nov 2012) – *Competition*
- St. Louis International Film Festival (Usa, 8-18 nov 2012) – *Competition*
- N.I.C.E. New Italian Cinema Events (Usa, nov 2012) – *Competition*
- San Marino Film Festival (Rep. San Marino, 11-15 dic 2012) – *Concorso*

EYEMOON PICTURES

Laura Morante

CINEMA

2012 Appartamento ad Atene	Regia di R. Dipaola
2009 La bellezza del somaro	Regia di S.Castellitto
2009 Il figlio più piccolo	Regia di P. Avati
2008 Il grande sogno	Regia di M. Placido
2006 Coeurs	Regia di A.Resnais
2006 Il nascondiglio	Regia di P.Avati
2006 Moliere	Regia di L.Tirard
2005 Adelmo torna da me	Regia di C.Virzì
2004 Liscio	Regia di C.Antonini
2004 Fauteuils d'orchestre (Un po' per caso, un po' per desiderio)	Regia di D.Thompson
2004 L'empire des loups	Regia di C.Nahon
2004 Non aver paura	Regia di A.Longoni
2003 Notte senza fine (Premio "Afrodite", int. Femm.)	Regia di E.Sgarbi
2003 L'amore è eterno...finchè dura (int. Femm "Nastro d'argento")	Regia di C.Verdone
2002 Ricordati di me	Regia di G.Muccino
2001 Un viaggio chiamato amore ("Ciak D'oro" int. Femm.)	Regia di M.Placido
2001 Hotel	Regia di M.Figgis
2000 Vajont	Regia di R.Martinelli
1999 La stanza del figlio(int.femm"Davide di Donatello"/Palma d'oro Festival di Cannes)	Regia di N.Moretti
1999 Liberare i pesci	Regia di C.Comencini
1998 L'anniversario (Grolla d'oro-Globo d'oro int. Femm.)	Regia di M.Orfini
1997 Lo sguardo dell'altro (Festival di Berlino)	Regia di V.Aranda
1995 Io e il re	Regia di L.Gaudino
1995 Ferie d'agosto	Regia di P.Virzì
1993 Faut pas rire du bonheur (Festival di Cannes,hors competition)	Regia di G.Nicloux
1992 Juste avant l'orage	Regia di B.Herbulot
1992 La voix	Regia di P.G.Deferre
1990 Tracce di vita amorosa	Regia di P.Del Monte
1990 L'amour extreme	Regia di J.Leitao
1989 Pink palace paradise beach	Regia di M.Dor
1989 La fete des meres	Regia di P.Kane
1989 La femme fardee	Regia di J.Pinheiro
1989 Turne	Regia di G.Salvatores
1988 La ou le soleil frappe	Regia di J.Pinto
1988 Corps perdus (Prix int.femm. Festival D'Amiens)	Regia di E.De Gregorio
1987 I ragazzi di via Panisperna	Regia di G.Amelio
1987 La vallee fantome Prix int.femm.Festival de la Francophonie	Regia di A.Tanner
1986 Luci lontane	Regia di A.Chiesa
1985 A flor do mar	Regia di J.C.Monteiro
1984 La doppia vita di Mattia Pascal (Festival Cannes)	Regia di M.Monicelli
1984 L'intruse	Regia di B.Gantillon

EYEMOON PICTURES

1983 Il momento dell'avventura (Festival di Venezia)	Regia di F.Rosati
1983 Bianca (Festival Locarno)	Regia di N.Moretti
1983 L'air du crime (Festival Locarno)	Regia di A.klarer
1982 Colpire al cuore (Festival Venezia)	Regia di G.Amelio
1981 Sogni d'oro (Festival Venezia)	Regia di N.Moretti
1981 La tragedia di un uomo ridicolo (Festival Cannes)	Regia di B.Bertolucci
1980 Oggetti smarriti	Regia di G.Bertolucci

TELEVISIONE

2003 Nerone	Regia di P.Marcus
2002 Renzo e Lucia	Regia di F.Archibugi
1993 Casa Ricordi	Regia di M.Bolognini
1990 La Corruptrice	Regia di B.Stora
1986 Les jures de l'ombre	Regia di P.Vecchiali
1984 Padri e figli	Regia di B.Sinkl
1984 Notti e nebbie	Regia di M.T.Giordana
1984 Music hall	Regia di M.Blumwall
1982 Riccardo terzo	Regia di C.Bene
1982 Amleto	Regia di C.Bene
1981 Ivanov	Regia di F.Giraldi

TEATRO

2012 The Country	Regia R. Andò
1996 Ordine d'arrivo	Regia di V. Franceschi
1996 Moi	Regia di B.Besson
1994 Le relazioni pericolose	Regia di M.Monicelli
1994 L'hygiene de l'assassin	Regia di G.Desarthe
1992 Pandora	Regia di G.Lavaudant
1979 Riccardo terzo	Regia di C.Bene
1978 s.a.d.e	Regia di C.Bene

REGIA

2011 La cerise sur le gateau	Regia Laura Morante
------------------------------	---------------------

EYEMOON PICTURES

Richard Sammel

CINEMA

2012 Appartamento Ad Atene	Regia di Ruggero Dipaola
2011 La Montanga	Regia di Vicente Ferraz
2011 The Berlin Project	Regia di Ivo Tajkov
2011 Sniper Reloaded	Regia di Claudio Faeh
2009 Lila-Lila	Regia di Alain Gsponer
2009 Inglourious Bastard	Regia di Quentin Tarantino
2008 Werner – Eiskalt	Regia di Gernot Roll
2007 Ladyblood	Regia di Jean Marc Vincent
2007 Phantomschmerz	Regia di Matthias Ehmke
2006 Colpo D'occhio	Regia di Sergio Rubini
2006 Casino Royale - James Bond 007	Regia di Martin Cambell
2005 Les Fragments D'antonin	Regia di Gabriel Le Bomin
2004 Zeppelin	Regia di Gordian Maugg
2003 Emma 24-12	Regia di Harald Sicheritz
2001 Nid De Guepes	Regia di Florent Emilio Siri
2001 Laisser-Passer	Regia di Bertrand Tavernier
1999 Il Cielo Cade	Regia di Fratelli Frazzi
1999 The Man Who Cried	Regia di Sally Potter
1998 Taxi	Regia di Gerard Pirès/Luc Besson
1997 La Vita E Bella	Regia di Roberto Begnini
1997 Broken Dreams	Regia di Tonino Valerii
1997 Anna Oz	Regia di Eric Rochant
1995 L'ussaro Sul Tetto	Regia di Jean-Paul Rappeneau
1994 I Miserabili Del Xx Secolo	Regia di Claude Lelouche
1993 Caccia Alle Mosche	Regia di Angelo Longoni
1993 La Chasse Aux Doryphores	Regia di Daniel Petittcuenot
1992 Il Piacere Delle Carni	Regia di Barbara Barni
1991 La Setta	Regia di Michele Soavi

TELEVISIONE

2010-11 Interpol	Registi vari
2010 L'Oeil de l'Astronome	Regia di Stan Neumann
2009-11 Un Village Francais	Registi vari
2009 Undercover Love	Regia di Franziska Meyer Price
2009 Tatort - Am Ende des Tages	Regia di Titus Selge
2008 Die Akte Golgatha	Regia di Zoltan Spirandelli
2008 Der Kriminalist - Die Kronzeugin	Regia di Elmar Fischer
2008 Dicke Liebe	Regia di Wilhelm Engelhaft
2007 Une Femme Tranquille	Regia di Thierry Binisti
2007 Een Enklave Leben	Regia di Markus Ohlson
2007 Brief an Bill Gates	Regia di Josh Broecker
2007 Il Commissario de Luca	Regia di Antonio Frazzi
2006 Stagione dei Delitti	Regia di Donatella Majorca
2005 l'Affaire Sacha Guitry	Regia di Fabrice Cazeneuve
2004 Feuer in Berlin	Regia di Kai Wessel

EYEMOON PICTURES

2004 Le 5 Giornate di Milano	Regia di Carlo Lizzani
2003 Marie Bonaparte	Regia di Benoit Jacquot
2002 In Liebe vereint	Regia di Holger Barthel
2002 Jean Moulin	Regia di Yves Boisset
2001 Storia di Guerra e d'Amicizia	Regia di Fabrizio Costa
2001 Mediocooper	Regia di Thomas Nickel
2001 Marc Elliot	Regia di Christiane Leherissey
2000 Kommissar Rex (Rosskur)	Regia di Bodo Fürneisen
2000 Julia, eine ungewöhnliche	Regia di Frau Holger Barthel
2000 Largo Winch	Regia di Paolo Rorman
1999 Die Bergwacht / Am Abgrund	Regia di Wolfgang Dickmann
1999 La Bicicletta Blu	Regia di Thierry Binisti
1999 Premier de Cordée	Regia di Eduard Niermans
1996 Dans Un Grand Vent De Fleurs	Regia di Gérard Vergez
1996 Nancy Drew	Regia di John Mc Hutcheon
1996 Les Alsaciens	Regia di Michel Favart
1995 Le Faux Qui Tue	Regia di Bruno Gantillon
1994 L'Affabulatrice	Regia di Marcel Bluwall
1993 La Belle De Varsovie	Regia di Frank Apprédérès
1993 Le Vol de Lindbergh (protagonista)	Regia di Jean François Jung
1989 Terzo Grado	Regia di G.Giagni/P.Belli

TEATRO

2007 – 2009 A La Vie Pierre	di Loup Rajot
2005 J'aime ce Pays	di Peter Turrini Eva Doumbia
2004 Il Re dei Pescatori	di R. La Gavanese Richard Sammel
2004 Il Gabbiano	di Anton Cechov Francis Azema
2003 Io sono contro ogni regolazione in una Porcheria	di B. Brecht Richard Sammel
2003 Medea	di Seneca Graziella Delerm
2002 Les Harpies	di Richard Sammel
2002 Shot	di Patrick Bouvet Véronique Caye
2002 La Cucina	di Richard Sammel
2002 L'Ere du Témoin	di Anette Wieworka M.Mastrangeli
2001 Morituri	di Philippe Malone M. Mastrangeli
2000 Amleto	di W. Shakespeare Georg M. Pauen
1999 Io sono contro ogni regolamentazione in un porcile	di Brecht Richard Sammel
1998 Un Faust - Histoire Naturelle	di Goethe Jean F. Peyret
1997 Hélène	di Euripide
1996 Ne Tue Ton Père Qu'à Bon Escient	di Gilbert Lely Christian Rist
1996 Chambre Obscure	di Vladimir Nabokov A. Kouznetzov
1995 Petites Tragédies d'Alexandre Pouschkin	di A. Kouznetzov
1994 A Tavolo con GoldoniGoldoni Bittet Zu Tisch	di Goldoni G. Galvani
1992 L'Esequie Della Luna	di Fernando Pennisi Roberto Ando
1991 Le Misanthrophe	di Molière Francis Azemat
1990 Das Holz Der Violinen	di Giorio Barberio
1989 Durante la Costruzione della Muraglia Chinese	di Franz Kafka G.B.Corsetti
1988 La Croisière Du Nénuphar	di Le Nimois Henry Bornstein
1988 L'Amfiparnasso Madrigale d' Orazio Vecchi	di E.Cirefice

EYEMOON PICTURES

Gerasimos Skiadaresis

CINEMA

2012 Appartamento Ad Atene	Regia di R. Dipaola
2010 I Love Karditsa	Regia di S. Markidis
2010 The Heiress	Regia di P. Fafoutis
2008 Bank Bang	Regia di A. Papadimitropoulos
2004 Quo Vadis?	Regia di P. Touliatos
2001 Brasifero	Regia di S. Goritsas
2001 Il Mandolino Del Capitano Corelli	Regia di J. Madden
1998 Red Dragon	Regia di M. Manousakis
1997 Balkanizater	Regia di S. Goritsas
1996 La Strage Del Gallo	Regia di A. Pantzis
1993 From The Snow	Regia di S. Goritsas
1993 White Red	Regia di J. Papadakis
1992 Donousa	Regia di A. Antoniou
1991 Night Exit	Regia di M. Ditsas
1991 Il Passo Sospeso Della Cicogna	Regia di Th. Angelopoulos
1989 Further Right Than The Right	Regia di N. Antonakos
1988 Paesaggio Nella Nebbia	Regia di Th. Angelopoulos
1987 The Noose	Regia di K. Koutsomitis
1986 Alkisti	Regia di T. Licouressis
1985 Bordello	Regia di N. Koundouros
1985 Meteor And Shadow	Regia di T. Spetsiotis

TEATRO

No Shakespeare Please	Regia di B. Malfa
The Ugly One	Regia di M. Von Maienburg
Sing On	Regia di R. Abott
Magic Flute	Regia di M. Hampe
Sight Unseen	Regia di D. Margulies
Un Vrai Bonheur	Regia di D. Caron
The Diner Parthy	Regia di N. Simon
Wild West	Regia di S. Shepard
Visiting Mr. Green	Regia di J. Barron
After The Rain	Regia di S. Belbel
Stella	Regia di J. Kampanellis
Die Hose	Regia di C. Sternheim
Bullets Over Broadway	Regia di W. Allen
Street Scene	Regia di H. Rice
Shopping And Fucking	Regia di M. Ravenhill
Betrayal	Regia di H. Pinter
Oleanna	Regia di D. Mamet
Our Town	Regia di Th. Wilder
Luv	Regia di M. Schisgal
Le Medicin Malgre Lui	di Moliere
Le Jeu D'amour Et De La Fortune	di Marivaux
La Moscheta	di Ruzante